



**MEMORANDUM PERSEFAHAMAN**

**ANTARA**

**UNIVERSITI PUTRA MALAYSIA**

**DAN**

**....................................**

**MEMORANDUM PERSEFAHAMAN**

**ANTARA**

**UNIVERSITI PUTRA MALAYSIA**

**DAN**

**...........................................**

**UNIVERSITI PUTRA MALAYSIA**,(selepas ini dirujuk sebagai “UPM”) sebuah Institusi Pengajian Tinggi Awam yang ditubuhkan di bawah Akta Universiti dan Kolej Universiti 1971 [Akta 30] Undang-Undang Malaysia yang beralamat di 43400 UPM Serdang, Selangor Darul Ehsan dan termasuk wakil sah dan penerimahaknya yang sah;

**DAN**

................................, (selepas ini dirujuk sebagai “...........”) sebuah ………………yang ditubuhkan di bawah undang-undang ...............................yang beralamat………………………. dan termasuklah wakil dan penerimahaknya yang sah;

(selepas ini dirujuk sebagai “Pihak” secara berasingan dan “Pihak-pihak” secara bersama),

**BAHAWASANYA:-**

A. UPM merupakan sebuah Universiti yang sentiasa berusaha memperkasakan dan memperkuatkan penyelidikannya, pembangunannya dan kepakaran teknikalnya dan telah mengambil pelbagai inisiatif bagi melengkapkan kecemerlangan pengajiannya dan telah memasuki pelbagai perkiraan kerjasama dengan pihak-pihak lain bagi memperkasakan jaringan kerjasamanya;

B. ........... merupakan sebuah......................................... ; dan

C.Pihak-pihak berhasrat untuk memasuki Memorandum Persefahaman ini bagi menzahirkan niat masing-masing dan bagi mengadakan suatu asas kerjasama dan muafakan antara pihak-pihak berdasarkan kepada terma-terma yang terkandung di sini,

**TELAH MENCAPAI PERSEFAHAMAN BERIKUT:-**

**ARTIKEL I**

**OBJEKTIF**

Pihak-pihak, tertakluk kepada terma-terma Memorandum Persefahaman ini dan undang-undang, kaedah, peraturan dan polisi negara yang berkuatkuasa dari semasa ke semasa di negara masing-masing, akan berusaha untuk memperkuat, memupuk dan memperkembangkan kerjasama penyelidikan antara pihak-pihak atas asas kesaksamaan dan manfaat bersama.

**ARTIKEL II**

**BIDANG KERJASAMA**

1. Setiap pihak, tertakluk kepada undang-undang, peraturan dan polisi negara yang berkuatkuasa dari semasa ke semasa yang mentadbir perkara ini dalam negara masing-masing, akan berusaha mengambil langkah-langkah yang perlu bagi menggalakkan dan memupuk kerjasama dalam bidang berikut:-

1. ...............................;
2. ...............................;
3. ...............................;
4. ...............................; dan
5. apa-apa bidang kerjasama lain yang akan dipersetujui kelak oleh Pihak-Pihak.

2. Bagi tujuan pelaksanaan kerjasama dalam bidang yang dinyatakan di perenggan 1, pihak-pihak akan memasuki suatu perjanjian yang mengikat secara undang-undang tertakluk kepada terma dan syarat yang akan dipersetujui kelak oleh kedua-dua pihak termasuklah peruntukan mengenai “kerahsiaan”, “penangguhan”, “perlindungan hak harta intelek” dan “penyelesaian pertikaian” seperti yang terkandung di Lampiran Memorandum Persefahaman ini.

**ARTIKEL III**

**PERKIRAAN KEWANGAN**

1. Memorandum Persefahaman ini tidak akan menimbulkan apa-apa tanggungjawab kewangan oleh suatu pihak ke atas pihak yang lain.

2. Setiap pihak akan menanggung kosnya dan perbelanjaannya sendiri berkaitan dengan Memorandum Persefahaman ini.

**ARTIKEL IV**

**KESAN MEMORANDUM PERSEFAHAMAN**

Memorandum Persefahaman ini hanyalah bertujuan untuk merekodkan niat pihak-pihak dan tidak membentuk atau menjadikan, atau dihasratkan untuk membentuk atau menjadikan, suatu tanggungjawab di bawah undang-undang dalam negara atau antarabangsa dan tidak akan menimbulkan apa-apa proses perundangan dan tidak akan dianggap membentuk atau menjadikan apa-apa ikatan undang-undang atau tanggungjawab yang boleh dikuatkuasakan di sisi undang-undang, secara nyata atau termaklum.

**ARTIKEL V**

**TIADA AGENSI**

Tiada apa-apa yang terkandung di sini boleh ditafsirkan sebagai membentuk suatu usahasama, rakankongsi atau apa-apa urusan rasmi organisasi antara pihak-pihak atau sebagai menjadikan suatu pihak sebagai agen kepada pihak yang satu lagi.

**ARTIKEL VI**

**KUATKUASA DAN TEMPOH**

1. Memorandum Persefahaman ini berkuatkuasa dari tarikh ianya ditandatangani dan akan terus berkuatkuasa bagi tempoh lima (5) tahun.

2. Memorandum Persefahaman ini boleh dilanjutkan bagi suatu tempoh seperti dipersetujui secara bertulis oleh pihak-pihak.

**ARTIKEL VII**

**NOTIS**

Apa-apa komunikasi di bawah Memorandum Persefahaman ini hendaklah dibuat secara bertulis dalam Bahasa Inggeris dan disampaikan secara surat berdaftar ke alamat, atau dihantar ke alamat mel elektronik atau nombor faksimili UPM atau ..........., mengikut mana yang berkenaan, yang dinyatakan di bawah atau ke mana-mana alamat atau alamat mel elektronik atau nombor faksimili lain seperti diberitahukan oleh satu pihak kepada pengirim yang satu lagi, dan hendaklah dianggap telah sempurna diberikan atau dibuat sekiranya disampaikan kepada penerima di alamat atau alamat mel elektronik, atau nombor faksimili yang diakui:-

**Kepada UPM: ..........................................**

Universiti Putra Malaysia

43400 UPM Serdang, Selangor

MALAYSIA

(Attn. :..................................)

....................

Fax : (603) 894...................

E-mail: ..................@putra.upm.edu.my

**Kepada ...........:**  .....................................................

Attn. : ................................

Fax : .................

E-mail: ................................

Rekod yang dinyatakan di atas menggambarkan persefahaman yang dicapai antara UNIVERSITI PUTRA MALAYSIA dan ......................................................., bagi perkara-perkara yang dinyatakan di dalamnya.

Ditandatangani dalam dua (2) salinan pada \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ hb \_\_\_\_\_\_\_\_ tahun \_\_\_\_\_\_ dalam empat (4) teks asal, setiap dua (2) dalam Bahasa Inggeris dan Bahasa Melayu, kesemua teks adalah sahih. Sekiranya terdapat perbezaan tafsiran antara teks-teks tersebut, teks dalam Bahasa Inggeris hendaklah mengatasi.

**UNIVERSITI PUTRA MALAYSIA**

Ditandatangani oleh dan bagi pihak

………………………………………….

**PROF. DATIN PADUKA SETIA DATO’ DR. AINI IDERIS**

Naib Canselor

Di hadapan :

…………………………………………

.........................................................................

Ditandatangani oleh dan bagi pihak

……………………………………………….

Di hadapan :

……………………………………………….

**LAMPIRAN**

**ARTIKEL ...**

**PERLINDUNGAN HAK HARTA INTELEK**

1. Perlindungan hak harta intelek hendaklah dikuatkuasakan selaras dengan undang-undang, kaedah dan peraturan negara pihak-pihak dan dengan apa-apa perjanjian antarabangsa yang ditandatangani oleh pihak-pihak.

2. Penggunaan nama, logo dan atau lambang rasmi mana-mana pihak dalam apa-apa penerbitan, dokumen dan/atau kertas dilarang, sekiranya kebenaran bertulis tidak diperoleh terlebih dahulu oleh salah satu pihak.

3. Tanpa menjejaskan perenggan 1 di atas, hak harta intelek berkaitan apa-apa perkembangan teknologi, produk dan perkhidmatan yang dijalankan:

1. secara bersesama oleh pihak-pihak atau hasil penyelidikan yang diperolehi melalui aktiviti bersama, hendaklah dipunyai bersama oleh pihak-pihak mengikut terma-terma yang akan dipersetujui kemudian kelak; dan
2. secara tunggal dan berasingan oleh satu pihak atau hasil penyelidikan yang diperolehi melalui usaha secara tunggal dan berasingan oleh satu pihak, hendaklah dipunyai secara tunggal oleh pihak tersebut.

**ARTIKEL ...**

**KERAHSIAAN**

1. Setiap pihak hendaklah mengakujanji akan menjaga kerahsiaan dokumen, maklumat dan apa-apa data yang diterima daripada, atau diberikan kepada, pihak yang lain dalam tempoh pelaksanaan Memorandum Perjanjian ini atau apa-apa perjanjian lain yang dibuat mengikut Memorandum Perjanjian ini.

2. Bagi tujuan perenggan 1 di atas, dokumen, maklumat dan data sedemikian termasuklah apa-apa dokumen, maklumat dan data yang didedahkan oleh satu pihak (pihak yang mendedahkan) kepada pihak yang satu lagi (pihak yang menerima) sebelum atau selepas kuatkuasa Memorandum Perjanjian ini, yang melibatkan perkara teknikal, perniagaan, pemasaran, dasar, tahu-bagaimana, kerahsiaan, perancangan, pengurusan projek dan dokumen, maklumat, data dan/atau penyelesaian lain dalam apa-apa bentuk, termasuk tapi tidak terhad kepada apa-apa dokumen, maklumat atau data yang dinyatakan secara bertulis sebagai “SULIT”, atau kerana sifatnya, dihasratkan hanya untuk pengetahuan pihak yang menerima, atau sekiranya diberikan secara lisan, diberi dalam keadaan rahsia.

3. Kedua-dua pihak bersetuju bahawa peruntukan Artikel ini akan berterusan mengikat pihak-pihak, walaupun Memorandum Perjanjian ini telah tamat.

**ARTIKEL ...**

**PENANGGUHAN**

Setiap pihak memelihara hak, atas sebab keselamatan negara, kepentingan negara, atau ketenteraman awam untuk menangguhkan sementara, sama ada keseluruhan atau sebahagian perlaksanaan Memorandum Perjanjian ini yang mana penangguhan itu hendaklah berkuatkuasa serta merta apabila pemberitahuan mengenainya diberikan kepada pihak yang satu lagi melalui saluran diplomatik.

**ARTIKEL ...**

**PENYELESAIAN PERTELINGKAHAN**

Apa-apa perbezaan atau pertelingkahan antara pihak-pihak mengenai tafsiran dan/atau pelaksanaan dan/atau pemakaian apa-apa peruntukan Memorandum Perjanjian ini hendaklah diselesaikan secara baik melalui perbincangan dan perundingan antara pihak-pihak melalui saluran diplomatik tanpa merujukkannya kepada pihak ketiga atau tribunal antarabangsa.